

## MÁS SOBRE DON JUAN MARÍN DEL CAMPO (UN POEMA Y UNA NOTA DEL CONDE DE CEDILLO)

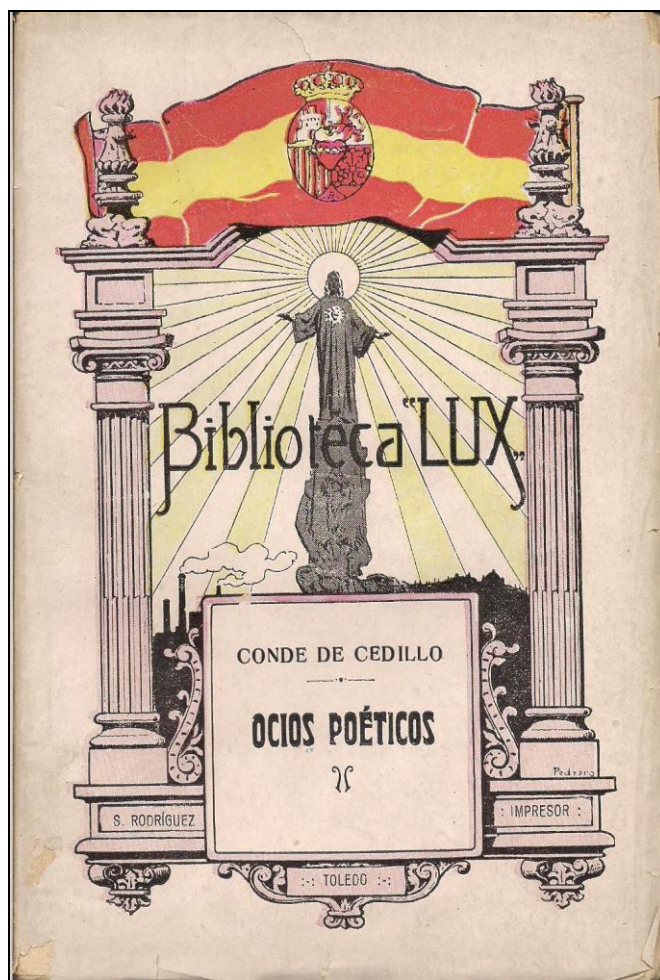
No es la primera vez que en *Memoria de Mora* tratamos sobre nuestro paisano don Juan Marín del Campo. A él hemos consagrado, aparte menciones más o menos incidentales, nuestro trabajo [Periodistas morachos: Juan Marín del Campo \(1865-1945\)](#), en el que recogíamos lo que del personaje nos había llegado en su momento y al que remitimos al lector.



Don Juan Marín del Campo en su juventud

[\(Álbum cervantino aragonés de los trabajos literarios y artísticos con que se ha celebrado en Zaragoza y Pedrola el III Centenario de la edición príncipe del Quijote, p. 99\)](#)

Pero he aquí que, en un rastreo posterior, hallamos un libro de poemas del conde de Cedillo, don Jerónimo López de Ayala Álvarez de Toledo y del Hierro (1862-1934), reconocido historiador, que contiene una composición dedicada a nuestro Marín del Campo, a la vez que una larga nota biobibliográfica sobre éste que resulta para nosotros del mayor interés, pues amplía considerablemente la referencia de las publicaciones del autor moracho de las que teníamos noticia. La transcripción de uno y otra constituyen la base del breve artículo que el lector tiene ante sí.



Cubierta de Conde de Cedillo, *Ocios poéticos*  
(Biblioteca de Esteban Gutiérrez)

La ficha completa del libro es como sigue: *Ocios poéticos* de el [sic] conde de Cedillo, barón de Hermoro, de la Real Academia de la Historia. Prólogo de don Manuel de Sandoval, de la Real Academia Española. Toledo, Sebastián Rodríguez, Impresor, 1925 (Biblioteca Lux, XVI). El poema, en las páginas 55 y 56 del citado libro, lleva este título y subtítulo: «Al muy magnífico señor. El señor don Juan Marín del Campo y Peñalver, mi señor», y dice así:<sup>1</sup>

*Non es de sesudos homes  
ni de infanzones de pro  
olvidar los buenos fechos  
de amigos de corazón.<sup>2</sup>  
Si yo soy López de Ayala,  
Marín del Campo sois vos,*

<sup>1</sup> Modernizamos ortografía y puntuación de los textos aquí transcritos.

<sup>2</sup> El poema es formalmente un romance, que, como apreciará el lector, tiene en el empleo de arcaísmos léxicos su rasgo más sobresaliente.

*y es notoria en los Marines  
la bizarra condición.*

*Así en Orgaz como en Mora  
disfruté vuestro favor,  
y en ambas villas palacios  
tuve por habitación.<sup>3</sup>*

*Vueso pan comí a manteles,  
y tal, que dudara yo  
si fue el pan o vueso ingenio  
lo que me supo mejor.*

*Como a la Historia y al Arte  
es grande mi inclinación,  
bellas cosas me mostrasteis,  
dignas de eterno loor.*

*Págueoslo el cielo, don Juan,  
cual puede, pues, por quien soy,  
que, a pagar yo, el pago fuera  
a la merced inferior.*

*Torneme ayer a esta villa,  
fenescida mi excursión,  
que desde Orgaz la condal  
fácilmente se extendió*

*a Villaminaya, Chueca,  
Sonseca y Mazarambroz,  
do topé con antiguallas  
que embargaron mi atención.*

*Hoy de grado vos saludo  
y aun pídvos por favor  
que a vuesa esposa ofrezcades  
mi cortés salutación,*

*y a Mariano y a Pilar,  
Larrazábal, Tapiador  
y Paños, a esa de amigos  
inacabable legión.<sup>4</sup>*

*Bésoos las manos, don Juan,  
mil veces, y que el Dador  
salud y gracia os depare  
le ruego, y quedad a Dios.*

*De Los Yébenes y junio*

---

<sup>3</sup> Alude respectivamente a la mansión de su esposa, Josefa Vizcayno, en Orgaz, y a la propia de don Juan, en Mora.

<sup>4</sup> Se refiere en primer lugar, respectivamente, a don Mariano Tapia y a su esposa doña Pilar Marín del Campo, hermana de don Juan, y en segundo término, a conocidas familias de Mora y Orgaz.

*a trece, año del Señor  
mil novecientos y cinco.*

*(Diz que esto un conde escribió  
a un su amigo, a quien encomia,  
justa, la pública voz;  
que escribiendo es un Cervantes  
y hablando es un Cicerón.)*

Más interés presenta para nosotros, como verá el lector, la nota al poema, con el número 23, que figura en la parte final del volumen, en las páginas 135-139, y que copiamos a continuación:

*Cuando escribí este romancejo imitativo, andaba yo recorriendo la provincia de Toledo para formar su Catálogo artístico y monumental, misión que me había encomendado el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes.<sup>5</sup>*

*D. Juan Marín del Campo y Peñalver, mi fraternal amigo a quien la misiva va enderezada, es un notabilísimo abogado, humanista, literato y periodista, castizo autor de obras premiadas en públicos certámenes y cuyo pseudónimo de Chafarote es famoso en la prensa católica contemporánea.<sup>6</sup>*

*Nació en Mora de Toledo en 3 de agosto de 1865. Estudió Humanidades en Valencia, en el Colegio de San José, de la Compañía de Jesús, con el P. Solá; Leyes y Filosofía y Letras en el Colegio de La Guardia (Galicia), también con los PP. de la Compañía. Se licenció en ambas facultades en la Universidad de Salamanca y se doctoró en la Central. Paladín de la buena causa en la prensa católica, sus campañas están en la memoria de cuantos han seguido el desarrollo de la controversia político-religiosa en nuestra patria en las postrimerías del pasado siglo y en lo que va del actual. Sus libros, folletos y escritos de varia índole, jurídicos, doctrinales, litúrgicos, hagiográficos, apologéticos, sociales, catequísticos, eucarísticos, marianos, literarios y poéticos, son acabados modelos del buen pensar y del buen decir, hijos espirituales de nuestros clásicos y pasto selecto de paladares refinados. Marín del Campo, que, para bien de nuestras letras sigue en plena producción, ocupa un puesto eminente en la redacción de El Siglo Futuro.<sup>7</sup>*

*A propósito, a la par del gran mérito literario de las producciones de Marín del Campo y de la exhumación de la epístola rimada que le dirigí, voy a notar una curiosa circunstancia y coincidencia que he sabido recientemente por el propio Marín. Para terminar mi humorística carta yo le decía:*

---

<sup>5</sup> Se trata del *Catálogo monumental de la provincia de Toledo*, cuyo manuscrito se conserva en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, y, por lo que parece, no se publicó en libro hasta 1959 (Toledo, Diputación Provincial).

<sup>6</sup> Para ampliar este y algún otro dato aquí expuesto, véase nuestro citado trabajo [Periodistas moracos: Juan Marín del Campo \(1865-1945\)](#).

<sup>7</sup> *El Siglo Futuro* (1875-1936), a cuya redacción perteneció Marín, era un famoso diario ultracatólico o integrista.

«Diz que esto un conde escribió  
a un su amigo, a quien encomia,  
justa, la pública voz;  
que escribiendo es un Cervantes  
y hablando es un Cicerón».

Pues algunos años antes, alguien (ignorante yo de ello) ya le había dicho lo mismo en otro idioma y con otras palabras. Este alguien fue el jesuita calabrés, notable humanista y fervoroso misionero, P. Niutta,<sup>8</sup> quien enderezó a Marín dos elegantísimos epigramas latinos, de los cuales uno dedicado a uno de sus libros acerca de la Santísima Virgen y el otro escrito en una edición microscópica del Quijote. No puedo resistir al deseo de transcribir ambas breves y lindísimas composiciones literarias. Helas aquí:

Te dicere docuit Cicero, te divite vena  
Finxit Cervantes lingua diserta loqui...  
Fore, et Christiparaæ merita edissere laudes  
Publica quas pietas ore mendicante canat.

Quod valida finxit Cervantes mente poema  
Parvulos hic mira continet arte liber.

Y tampoco resisto a la comezón de verter al castellano ambos epigramas, que podrían interpretarse de esta manera:

«Cicerón te enseñó el bien decir y Cervantes te infunde la abundancia y la facundia de su elocución... Habla, pues, ensalza a la excelsa Madre de Dios con loores que la pública piedad celebre fervorosa».

«El poema que forjó el robusto genio de Cervantes, en este poema se contiene con primoroso artificio».

He aquí ahora una sucinta nota de las producciones de Marín del Campo:

El racionalismo en el Derecho. Exposición y refutación de los principios fundamentales de la Moral y el Derecho según Kant. *Tesis doctoral (Madrid, 1868).*<sup>9</sup>

El Santísimo Rosario. *Opúsculo (Barcelona, 1896).*<sup>10</sup>

Catecismo Eucarístico. *Obra premiada en el Certamen del Congreso Eucarístico Nacional de Lugo (Lugo, 1897).*<sup>11</sup>

---

<sup>8</sup> Algún dato sobre este padre Niutta en Manuel Revuelta González, *La Compañía de Jesús en la España contemporánea*, Madrid, Universidad Pontificia de Comillas, 1984, vol. I, p. 540.

<sup>9</sup> Se conservan ejemplares de esta obra en las universidades de Deusto y de Córdoba y en la Central de San Sebastián, signaturas M33j, FLO/1003.F.A. y C 86 27, respectivamente.

<sup>10</sup> Hay dos ejemplares de la obra, en edición de 1945, en la Biblioteca Nacional (signaturas VC/1743/15 y VC/4586/6).

<sup>11</sup> Se encuentran ejemplares de la obra en las siguientes bibliotecas: Biblioteca Nacional (2/42083), Real Biblioteca (I/G/192), Biblioteca General de la Facultad de Teología de Granada (251.57/M33j/1897),

El Santo Escapulario. *Opúsculo (Madrid, 1902)*.<sup>12</sup>

Hojas de Catecismo (*Barcelona, en varios años*).

Los boletines eclesiásticos. *Memoria presentada a la Asamblea Nacional de la Buena Prensa (Sevilla, 1905)*.

Perfeccionamiento de la prensa católica. *Memoria presentada a la referida Asamblea (Sevilla, 1905)*.

León XIII y la prensa. *Memoria escrita con ocasión de la misma Asamblea (Sevilla, 1905)*.

Consagración de la prensa católica a la Santísima Virgen. *Memoria leída en la propia Asamblea (Sevilla, 1905)*.

Tota pulchra (paráfrasis bíblica). *Versos galardonados con el primer premio en el certamen literario mantenido por los alumnos del Colegio San José, de Valencia, para conmemorar el quincuagésimo aniversario de la proclamación del dogma de la Inmaculada (Valencia, 1904)*.

El Quijote. Fundamento religioso-psicológico de su grandeza y popularidad. *Disertación premiada por la Real Maestranza de Caballería de Zaragoza en las justas literarias que celebró el Ateneo de esta ciudad para conmemorar el tercer centenario del Quijote (Madrid, 1905)*.<sup>13</sup>

A las puertas de la Gloria. *Cuento popular premiado por el Ateneo de Sevilla en el Certamen de 1906*.

La propaganda católica en los pueblos rurales (*Toledo, 1907*).

Lo que puede un cura párroco. *Ración de artículos acerca de las empresas católicas llevadas a cabo por D. Isidro Barbero, párroco de Las Navas del Marqués (Toledo, 1908)*.<sup>14</sup>

Nuevas cartas (en verso) del Caballero de la Tenaza (*Mora de Toledo, 1909*).

Demanda de vino (versos de encargo y paréntesis electoral) (*Mora de Toledo, 1910*).

Magnificat. *Versos premiados en la justa poética de la Juventud Antoniana, de Teruel, en junio de 1912*.

Don Bosco y sus empresas de gigante. *Discurso pronunciado en febrero de 1917 en el Círculo Integrista de Madrid*.

Historia de la Basílica Salesiana de Turín. *Folleto publicado en el 50º aniversario de esta fundación de Don Bosco*.

---

Biblioteca de San Estanislao de Salamanca, Universidad de Santiago de Compostela (L 2667), Biblioteca de las Clarisas de Villafranca del Bierzo (F207), Archivo Histórico Provincial de Lugo (2º andar, 386), Biblioteca Pública Nodal de Lugo (SG 979), Biblioteca de Galicia (3 ejemplares: PB 5776, PB 4984, PB 4922), Biblioteca de Catalunya (24-8-1202) y Biblioteca de Loyola.

<sup>12</sup> Hay dos ejemplares de la obra en la Biblioteca Nacional, uno de la edición de 1948 (VC/1984/7) y otro de la de 1958, que es la 6ª (VC/3286/48). Uno más, de la 1ª edición de 1902, en la Universitat Ramon Llull (H 33-I-88ª), y otro nuevamente de la 6ª en la Biblioteca de los Carmelitas de Burgos (CARM 1925).

<sup>13</sup> Apareció en [Álbum cervantino aragonés de los trabajos literarios y artísticos con que se ha celebrado en Zaragoza y Pedrola el III Centenario de la edición príncipe del Quijote](#), Madrid, Viuda e Hijos de M. Tello, 1905, pp. 99-115.

<sup>14</sup> Debe de recoger los cuatro artículos que sobre este asunto Marín del Campo publicó en *El Castellano* en mayo y junio de 1907, de los que ofrecemos breves fichas, con los enlaces correspondientes, en [Periodistas morachos: Juan Marín del Campo \(1865-1945\)](#), p. 18.

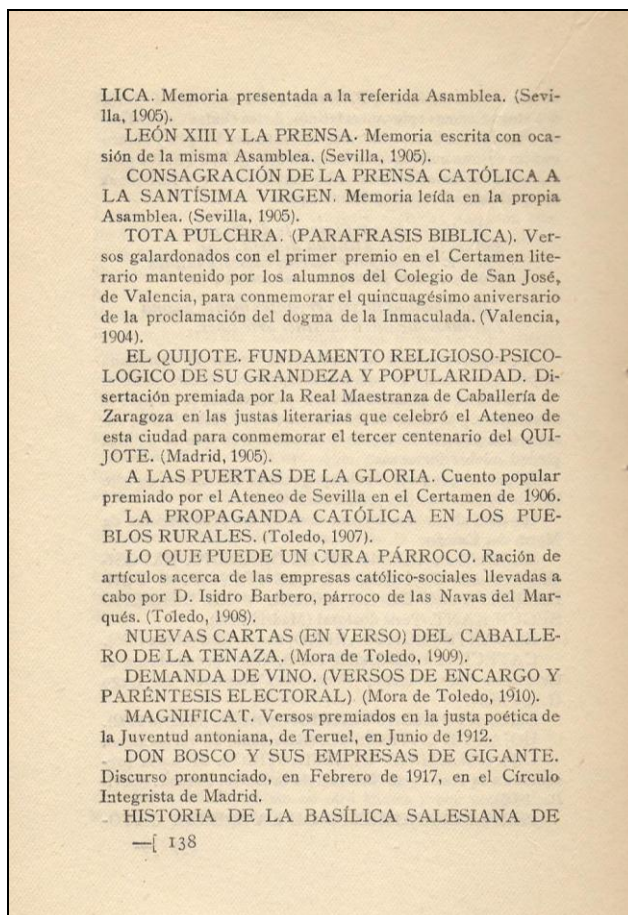


El autor del Oficio Litúrgico de María Santísima Auxilium Christianorum (*Sobre el insigne jesuita e himnógrafo pontificio P. Arévalo*).

Las Misas de Don Bosco. *Historia de esta institución pontificia*.

Hojas de calendario. *Publicadas casi diariamente en El Siglo Futuro. Van a reproducirse en tres o cuatro tomos que formarán un copioso Año Sacro, en la Biblioteca Lux.*<sup>15</sup>

De cuerpo entero. *Colección de artículos publicados contra El Debate en El Siglo Futuro. Se prepara su reproducción en un volumen de la Biblioteca Lux.*



Conde de Cedillo, *Ocios poéticos*, p. 138

Hasta aquí el conde de Cedillo. Digamos que la mera consideración de los títulos que constituyen esta bibliografía viene a reafirmar el carácter apologético y catequístico de la obra de Marín del Campo, así como su integrismo sin fisuras. En este sentido, nos permitimos lamentar que no haya incidido más en su vena satírica, que conocemos de sus escritos periodísticos, como sin duda debe de mostrarse en sus *Nuevas cartas (en verso) del Caballero de la Tenaza*, de las que no sabemos más que el título, pero en las que cabe imaginar jugosos textos en la senda del Quevedo más irónico y mordaz.

<sup>15</sup> No parece que estos volúmenes, ni tampoco el citado a continuación, acabasen siendo realidades efectivas.

Por otra parte, y para finalizar este breve trabajo, quisiéramos completar la bibliografía de Marín del Campo recogiendo referencia de los prólogos que escribió para obras ajenas,<sup>16</sup> lo que muestra en sí mismo la relevancia del personaje, cuando menos en su faceta religiosa. Así, encontramos espigando en diversos catálogos de bibliotecas:

Solá, Juan María, *Herejes y herejías*. Prólogo de... Madrid, Gráficas Excelsior, 1917 (Biblioteca Integrista).

Navarro Canales, Ignacio, *Religión y patria: páginas de la guerra*, recopiladas por... Con un prólogo de... Madrid, J. Pueyo, 1922.

Navarro Canales, Ignacio, *La escondida senda cartujana (impresiones de un ejercitante)*. Con un prólogo y un epílogo de... Madrid, Imp. Católica de El Siglo Futuro, 1930.

Ruano y Corbo, José María, *Apología del cristianismo en la literatura española*. Prólogo de... Badajoz, Tipografía de Arqueros, s.a. (1934).

---

<sup>16</sup> Véanse también estas referencias, con mención de las bibliotecas en que pueden encontrarse hoy, en nuestro citado trabajo [Periodistas morachos: Juan Marín del Campo \(1865-1945\)](#), p. 12.